

Special Issue:
Activities to Scenic Byway Hokkaido

No. 30, Mar 2009

特集:

シーニックバイウェイ北海道の取り組み

Published by the City Planning Institute of Japan (CPIJ)

Edited by Hokkaido Branch

& International Affairs Committee of CPIJ

発行：社団法人 日本都市計画学会

編集：社団法人 日本都市計画学会

北海道支部、国際委員会

Summary of Scenic Byway Hokkaido (SBW)

シーニックバイウェイ北海道 (SBW) の概要

Masayoshi Watanabe / Scenic Byway HOKKAIDO Promotion Council

渡邊 政義 / シーニックバイウェイ北海道推進協議会

●Introduction

Located in the north-eastern part of the Japanese archipelago, Hokkaido accounts for 22% of the total area of Japan and has a population of 5.6 million people (4% of the total population).

Over the past couple of years, there has been an increase in the volume of flexible, individual tourism where tourists get around using modes of transportation such as their own car or rental cars. This style of tourism is attractive since tourists are able to select from a diverse range of tourism resources, including abundant nature, beautiful, agricultural landscapes, variety of foods, or hot springs, which Hokkaido has many of, and enjoy whatever they want.

In order to precisely meet the needs of this individual tourism and to create a beautiful touring environment with a distinctive flavor through the preservation and creation of resources unique to the local area, broad and collaborative efforts were required of local residents and NPOs, corporations, and the government.

The Hokkaido Bureau of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism (MLT) examined the feasibility of introducing into Japan the scenic byway program, an effort to promote tourism and preserve the environment and landscapes by parties such as local residents and NPOs that was developed in the U.S. during the 1990s. Based on the results of the examination, a system was designed, which included a two-year trial period for model routes, and the program was officially launched in 2005. The following is summary of the efforts related to Scenic Byway Hokkaido (SBW).

●Objectives of SBW

Based on proposals by local communities and realized through collaboration between the government and parties such as local residents and NPOs, SBM aims to “enhance beautiful landscape”, such as improving the scenery along roads and maintaining rural landscapes, to “create a vibrant local community” through efforts including unearthing resources unique to the local area and preserving and employing these resources, and to “(create) attractive tourist resources” through activities such as informing tourists about the local area including scenic spots and introducing new hands-on type tourism. It is expected that this will create a local environment that residents of the area are attached to and proud of, create a safe

●はじめに

北海道は、日本列島の北東に位置し、全面積の22%を占め、人口560万人(4%)が生活する地域です。

その北海道においては、近年、自家用車やレンタカー等を利用した自由度の高い個人型観光が増大しています。その魅力は、雄大で豊かな自然、美しい農村景観、豊かな食材、数多くの温泉等多彩な観光資源を個人のニーズに応じて自由に楽しむことが可能である点にあります。

これら個人型観光のニーズに的確に対応し、地域固有の資源の保全、発掘又は創出により、個性的で美しいツーリング環境を実現するためには、地域の住民・NPO、企業、行政それぞれに、広範かつ連携した取り組みが求められていました。

国土交通省北海道局では、1990年代から米国において、地域住民、NPO等が原動力となって観光振興、景観・環境の保全に取り組んでいるシーニックバイウェイプログラムの日本への導入の可能性について検討を進めた結果、モデルルートによる2年間の試行期間を経るなど制度の設計を行い、2005年より正式な運用を開始しました。以降、シーニックバイウェイ北海道(SBW)の取り組みの概要を紹介します。

●SBWの目的

SBWは、地域の発案に基づき、地域住民・NPO等と行政が連携し、沿道景観の改善、農村風景の維持等「美しい景観づくり」、地域固有の資源の発見、保全・活用等による「活力ある地域づくり」、地域情報の発信や景観ポイントの紹介、新たな体験型観光等による「魅力ある観光空間づくり」にむけた取り組みです。それにより、地域の方々にとって愛着と誇りを持てる地域環境を創出するとともに、訪れる人々にとって安全・快適な観光空間を提供し、美しく個性的な北海道の実現が期待できるものです。

and pleasant tourism environment for visitors, and establish a beautiful, distinctive Hokkaido.

When operating SBW, the following points are important: (1) respecting the local community plan, (2) creating a management system and support organization that makes it possible for both the local community and government to maintain their efforts, (3) establishing local businesses so that the communities can become independent, (4) building a mechanism for collaboration between related organizations, (5) unearthing/creating and evaluating/diagnosing unique resources such as education and culture that local communities can undertake themselves.

●Full Launch of SBW

With the official launch of the SBW system in March 2005, the Scenic Byway HOKKAIDO Promotion Council (referred to below as the promotion council), which is composed of bodies such as related business associations and government agencies throughout Hokkaido prefecture, was established, and at the same time, applications for route designations from local communities started to be accepted.

The process for becoming a designated route consists of three stages. First, several bodies within the same area to become part of the SBW collaborate on an activity plan (route plan) and then submit the proposal to the promotion council with the opinion of related municipal leaders. In stage two, the route review committee composed of parties such as academics and people with experience within the field evaluate the route plans. The fourth stage consists of the promotion council making a final decision on the route designation based on the results of the route review committee.

The program has been expanded throughout Hokkaido with a total of seven routes having been designated four times through 2008. Four routes have been registered as candidate routes, the stage before being officially designated, and at this stage, the core community action groups solicit other groups to participate in the program, undertake trial activities, and create a route operating action plan.

A relatively extensive trial period – the trial period typically is around two years – and actual work is required until the various community action groups get together and the route plan is created. This period and the experience gained during the period is important since they lead to the creation of a consensus among community action groups within the area and the establishment of a support system based on collaboration between community action groups and the government so that the route can be operated on a permanent basis.

●Conclusion

Scenic Byway is an expression of both the efforts made throughout the whole area and the local residents' pride in and attachment to their local area, and is a new concept that melds together ideas such as regional development and landscape preservation that until now could not be expressed with a single Japanese word. Due to this reason and since it is superior in terms of PR targeting foreign tourists such as those from Asia, the number of which is expected to grow in the future, the English word is used as is, and not translated into Japanese. Comprehensive support

SBW の運営にあたっては、①地域からの発案の重視、②地域住民や行政がそれぞれ持続的に取り組めるような運営体制・支援組織の構築、③地域が自立するための地域ビジネスの創出、④関係機関、団体間の連携の仕組みづくり、⑤地域自らが行う文化、⑥教育など固有の資源の発掘・創造、評価・診断の取り組みが重要となります。

●SBW の本格的展開

平成 17 年 3 月、正式な SBW 制度のスタートにあたって、全道の関係行政機関、経済団体等から構成される「シーニックバイウェイ北海道推進協議会」（以下「推進協議会」）を設置し、同時に地域からのルート指定の応募を開始しました。

ルート指定までの手続きは、まず、① SBW に参加希望する同一域内の複数の団体が共同で活動方針（ルート計画）を作成し、関係市町村長の意見を付して推進協議会へ提案。②学識経験者等による審査委員会がルート計画を審査し、審査委員会の結果を踏まえ、推進協議会が最終的なルート指定との流れになっています。

2008 年末までに 4 度の指定が行われ、7 ルートが指定され全道的な取り組みに発展しています。また、指定を受ける前段階の「候補ルート」としては、4 ルートが登録され、中心となる活動団体が地域における他の団体の参加募集や試行的な活動を実施しつつルート運営活動計画の策定に取り組んでいます。

地域において様々な活動団体が集まり、ルート計画が策定されるまでには相当の試行期間と活動実績が必要となりますが（試行期間は通常 2 年程度）、この期間・活動実績が、地域内の活動団体が合意形成や、持続的な運営となるような活動団体・行政の連携による支援体制の確立にあたって重要な意味を有していると言えます。

●おわりに

“Scenic Byway”は、地域の方々が愛着・誇りを持ち地域全体の取り組みを表すものであり、これまでの「地域づくり」「景観整備」など単一の日本語の概念では表現しきれない新たなコンセプトであることや、今後増大が見込まれるアジア圏など外国人観光客に対して英語表記ができることが PR 上優位であることから、そのネーミングは、あえて日本語に翻訳することなく使用しています。現在は、シンガポールなど

measures for the numerous tourists who visit Hokkaido from areas such as Asia, including Singapore, are being undertaken on a trial basis, and these measures include providing (1) hospitality support for experiencing first hand aspects of Japan such as its culture, (2) support for driving, and (3) emergency support.

SBW efforts were launched in Hokkaido, but are also being evaluated by the central government as a regional development policy based on a new type of private-public cooperation. SBW has become a model for the MILT's countrywide Scenic Byway Japan policy, which was launched in 2007. Scenic Byway committees have been established in 10 regional blocks throughout Japan, and 96 routes have been registered as of 2008.

It is hoped that the promotion of SBW will lead to the development of not only a unique, beautiful Hokkaido that local residents are passionate about, but also a beautiful Japan and Japanese people.

アジアから北海道を訪れる多くの旅行者に対して、①日本文化等の体験によるおもてなし支援、②ドライブ支援、③緊急時支援など含む総合的支援方策について、モデル的試行を行っているところです。

この北海道において開始された SBW の取り組みは、新しい官民協働による地域づくり施策として中央でも評価され、2007 年からスタートした国土交通省の全国的な施策「日本風景街道(Scenic Byway Japan)」の模範となっています。全国では 10 の地方ブロック毎に風景街道協議会が設置され、2008 年現在、96 箇所のルート登録がされています。

SBW の推進を通じ、地域の方々の熱意が個性的で美しい北海道を、ひいては、美しい日本と日本人が育まれることを期待しています。



Scenic Byway Resource Center Activities

「シーニックバイウェイ支援センター」の活動

Fumihito Hara / Director, Limited Liability Intermediary Corporation Scenic Byway Resource Center

原 文宏 / 有限責任中間法人シーニックバイウェイ支援センター理事

●Introduction

The Scenic Byway Resource Center (referred to below as the resource center) was established in order to support the continued promotion, diffusion, and development of scenic byways in Japan, and has been designated as the support organization for scenic byway activities by the Scenic Byway HOKKAIDO Promotion Council (referred to below as the promotion council). At the present time, the center, whose office is located in Sapporo City, has welcomed Professor Shigeru Mori of the National Graduate Institute for Policy Studies as its director and is run by three

●はじめに

「シーニックバイウェイ支援センター」(以下支援センターと略す)は、日本におけるシーニックバイウェイの持続的な推進・普及・発展を支援することを目的として設置された機関であり、「シーニックバイウェイ北海道推進協議会」(以下協議会と略す)から、シーニックバイウェイ北海道の活動を支援する組織として指定されている。現在、札幌市に事務所を置き、代表理事に森地茂教授(政策研究大学院大学)を迎え、

full-time employees and numerous volunteer staff.

The resource center has various objectives related to Scenic Byway Hokkaido, all of which are centered on Hokkaido, including (1) sharing and communicating information, (2) conducting various types of research and surveys, (3) conducting promotional and advertising activities, (4) training and educating personnel, and (5) providing coordination to promote collaboration between participating organizations.

In this report, some concrete activities conducted by the center to meet its objectives are discussed; the activities covered in this report are the main ones related to (1) sharing and communicating information, (2) conducting various types of research and surveys, and (3) conducting promotional and advertising activities.

●Communicating and Sharing Information with Parties Related to Scenic Byway Hokkaido (SBW)

A community letter is distributed to government bodies, corporations, and organizations taking part in the SBW project in order to provide information on particular routes, share information between routes, and exchange opinions. The letter is an open forum for sharing opinions that anyone can take part in. At present, around 800 members receive this community letter, which the resource center operates and manages. The community letter is mainly used to notify members of activities being conducted by parties such as the resource center and community action groups and to collect information.

The resource center has also established and operates an “electronic conference room”, which is limited to parties such as core members of the community action groups for each route, the resource center, and the secretariat of the promotion council. Access to the electronic conference room is limited since it acts as a venue for related parties to express their true feels and opinions regarding SBW activities. At present, around 70 people have access to the electronic conference room, and these people exchange opinions on topics such as the direction of SBW activities and issues related to each route. In addition, an all-prefecture of Hokkaido planning meeting, centered on members of the electronic conference room, is held once a year, and at this meeting, members are able to talk face-to-face and deepen exchanges.

●Promotional and Advertising Activities

While various advertising and promotional activities are conducted in order to spread knowledge of and educate people about Scenic Byway Hokkaido, the main activities are the website and the issuing of the PR brochure, *Scene*.

In addition to acting as a permanent site to introduce events and activities of community action groups, the website has pages for particular groups, including tourists, travel agencies, and members of the media. There are also pages on particular topics, such as staff blogs, carbon offsets, and the Scenic Forest, making the site easy for visitors to use. There were around 156,000 visitors to the website between July 2007 and the June 2008. There are plans to expand the English website and increase the PR aspects for foreigners.

Furthermore, three issues of the PR magazine, *Scene* are published each year,

常勤職員3名と多くのボランティアスタッフによって運営している。

支援センターの活動目的は、北海道を中心に、シーニックバイウェイ北海道に関わる①情報共有・発信・連絡、②各種調査・研究、③広報・プロモーション、④人材育成・教育、⑤参加団体の連携を促進するためのコーディネーション等である。

本報告では、支援センターの活動目的にそって、具体的な活動について①情報共有・発信・連絡、②各種調査・研究、③広報・プロモーションの中から主なものを紹介する。

●シーニックバイウェイ北海道の 関係者への情報発信、情報共有

各シーニックバイウェイ北海道の参加団体、行政、企業他を対象として、「コミュニティメール」による、ルート情報の提供やルート相互の情報共有、意見交換を行っている。誰でも参加できるオープンな意見交換の場である。現在、約800人の会員が参加しており、支援センターが運営管理を行っている。主に、支援センターや活動団体等からの活動のお知らせ、情報収集などに利用されている。

さらに、各ルートの活動団体で中心的な役割を担っている方々、支援センター、推進協議会事務局等に限定した「電子会議室」を設置し、運営している。シーニックバイウェイ北海道の活動について、関係者が本音で、意見交換を行うことを目的とすることから、クローズされた場である。現在約70人が参加しており、SBWの活動方向、各ルートの課題等について意見交換が行なわれている。また、一年に1回、電子会議室のメンバーを中心に「全道企画会議」を開催し、全員がフェイス・ツー・フェイスで話し合い、交流を深める場も提供している。

●広報・プロモーション

シーニックバイウェイ北海道の普及・啓発を目的として、様々な広報及びプロモーション活動を行っているが、主なものは、ホームページと広報誌「SCENE」の発行である。

ホームページでは、イベントや活動団体の取り組みを随時紹介しているほか、観光客向け、旅行代理店、報道関係者など、目的別の入り口を設けている。また、スタッフブログ、カーボンオフセット、「シーニックの森」などのテーマ別のコーナーを設置して利用者の利便性を図っている。2007年7月～2008年6月までのアクセス数は約15万6千件であった。今後は、英文ホームページの充実を図り、外国人観光客への広報機能を向上させる計画である。

with 250,000 copies being printed each time. With a particular feature topic for each issue, the magazine unearths potential regional resources based on information from parties such as community action groups related to each route and provides information to tourists. The magazine is available at locations such as “road stops” on each route, banks, tourism-related businesses, and government bodies. Around 60% of the copies are distributed within Hokkaido prefecture and 40% outside the prefecture.

また、広報誌「SCENE」を年3回、各25万部を発行している。各号では、特集テーマを設定して、各ルートの活動団体等からの情報を元に潜在的な地域資源を掘り起こしながら、観光客へ情報提供している。広報誌は、各ルート内の「道の駅」、銀行、観光事業者及び行政機関などで配布している。おおよそ、北海道内で6割、道外で4割の割合で配布されている。



Figure 1: Scenic Byway Hokkaido website (<http://www.scenicbyway.jp/>)

図1：シーニックバイウェイ北海道ホームページ (<http://www.scenicbyway.jp/>)



Figure 2: PR magazine *Scene*

図2：広報誌「SCENE」

● Various Types of Research, Surveys and Independent Business

As for research related to the scenic byway, investigative commissions have visited the U.S. and South-east Asia, and independent research projects have been conducted on various topics, including commercialization of local products, environmental measures, and tourism. The following is an explanation of efforts related to the handling of foreign tourists and reducing CO₂ emissions.

A limited-time members club for foreign tourists was created to provide support. After exchanging opinions with Singapore-based travel companies, support services were introduced, and these include (1) renting mobile phones with GPS functions (for emergency contact), (2) providing location detection services (such as determining the location of cars when lost and providing directions), (3) providing information on tourism and restaurants, and (4) offering programs to interact with local residents. Through these efforts, support has been provided to 242 rental cars and a total of 716 motor tourists. Between April 2008 and November 2008, research on a business to reduce CO₂ emissions, particularly from individual cars, has been conducted. First of all, Seven Points for Eco-touring, which covers driving techniques to reduce CO₂ emissions from cars, was promoted through media such as the PR magazine, *Scene*. In addition, research study was conducted on offsetting CO₂ emissions by planting trees. Carbon offset type tours based on the planting of trees was designed by the resource center and are already being conducted on a trial basis. An examination is also being made of carbon offsets in collaboration with travel companies and car rental companies.

Trees to offset CO₂ emissions are planted and managed in the Scenic Forest,

● 各種調査・研究及び自主事業

シーニックバイウェイに関する調査研究及び関連する事業として、米国や東南アジアへの調査団の派遣や地元産品の商品化、環境対策、観光などに関する自主研究プロジェクトを実施している。ここでは外国人観光客対応とCO₂削減に関する取り組みについて紹介する。

外国人観光客への支援サービスを実施するために、外国人観光客用期間限定会員を創設し、シンガポールの旅行会社と覚書を交わし、①GPS付き携帯電話の貸し出し（緊急時の連絡ほか）、②位置情報の検出サービス（迷った車の位置確認と誘導など）、③観光情報やレストラン情報の提供、④地域との交流プログラムの提供などの支援サービスを行っている。支援を行ったレンタカー台数は242台で、ドライブ観光客の合計は716人であった。（2008年4月～2008年11月）また、観光、特に自動車利用から発生するCO₂を削減するための事業研究を行っている。まず、自動車からのCO₂排出量を少なくする運転方法をまとめた「エコツーリング7か条」の普及促進をSCENE等の広報媒体を活用して実施している。さらに、排出されるCO₂を植樹でオフセットする手法の調査研究も実施している。すでに、当センターの企画ツアーにおいて植樹によるカーボンオフセット型ツアーを試行しており、旅行会社やレンタカー事業者と連携したカーボンオフ

which is managed by related bodies and Scenic Byway Hokkaido groups. A fuller system related to carbon offsets is being created at the present time.



Figure 3: GPS location detection service
図 3 : GPS による位置検出サービス

セットについても検討している。

これらのオフセットされた CO₂ 相当の植樹は、関係機関やシーニックバイウェイ北海道の活動団体が管理する「シーニックの森」に植えられ管理される。現在、これらのカーボンオフセットに関する全体のシステムを構築中である。



Figure 4: Offset forestation by motor tourists from Singapore
図 4 : シンガポールドライブ観光客によるオフセット植樹

●Conclusion

The above are only some of the activities conducted by the resource center. The role of the center is being broadened to include handling inspection missions from areas throughout Japan, planning businesses in conjunction with local community action groups, and accepting interns. Therefore, one issue the resource center faces is securing the human resources and funds necessary to conduct its activities, and the center is striving to establish a highly-independent management system by implementing more profitable businesses and forming efficient organization and a wider range of diverse support bodies.

●おわりに

支援センターの活動の一部を紹介した。他にも全国各地からの視察対応、地域活動団体と連携した事業企画、研修生の受入など、支援センターの役割は拡大している。そのため、支援センターの活動を担う人材、資金の確保が課題となっており、より収益性の高い事業の企画実行及び効率的な組織、すその広い多様な応援団の形成による、自立性の高い運営体制を目指している。

Activities on Each Route of Scenic Byway Hokkaido

シーニックバイウェイ北海道の各ルート活動

At the present time, various activities are conducted on each route of Scenic Byway Hokkaido. The following is an introduction to three types of activities – activities that employ winter resources, which are expanding collaboration, growing in size, and continuing to be developed; activities to create scenic spots and venues for interaction; and environmentally friendly activities that were newly incorporated into the basic policy of SBW Hokkaido in the 2007 fiscal year

現在、シーニックバイウェイ北海道の各ルートでは様々な活動を展開している。ここでは連携や広域性が進み継続的な発展をみせる「冬期資源の活用」、「視点場、交流空間の創出」及び、平成 19 年度、新たに SBW 北海道の基本方針として追加された「環境への配慮」に関する活動を紹介する。

[Activities That Employ Winter Resources]

●Shikotsu-Toya-Nise Route (Scenic Night)

Scenic Night is held on the Shikotsu-Toya-Nise route, and the event involves the collaborative lighting of around 30,000 candles along the route. There are various objectives to the event including educating people about Scenic Byway Hokkaido, increasing the number of tourists visiting the area, creating beautiful landscapes by employing local resources, and sharing pleasure and the concept of regional

[冬期資源の活用]

●支笏洞爺ニセコルート

「シーニックナイト」

支笏洞爺ニセコルートで実施している『シーニックナイト』は、ルートが連携して約 3 万本のキャンドルを灯す取り組み。冬の沿道景観の活用とルート内の連携を深め、ルート全体がイベントを実施することにより「みんなで楽しみや地域づくりの思いを共有する」「地域資源の活用による美し

development among all by conducting route-wide events that expand the use of winter road-side landscapes and deepen collaboration within the route. As a result of the 2005 Niseko Snowfield Festival (*Niseko-yukigen-sai*), Scenic Night was developed as a route-wide event through the cooperation of the three areas of Welcome Hokkaido Area, Lake Toya Area, Niseko Yotei Area, starting in 2006. The event is characterized by lighting candles at the same time on set days on common routes established through loose alliances without excess since the distances between the areas are large. It is extremely simple and anyone can take part in the event, and this ease and the dreamlike winter-night roadside landscape created when the candles are lit has drawn praise from both tourists and local residents, and the event is continuing to be held. Recently, Scenic Night has been spreading as an event, and the methods for enjoying winter nights have become more diverse as related events have become to be held in each area during the Scenic Night period. In addition, as the number of times the event is held grows, a system to run the event that is closely tied to the local area, which includes the active participation of parties such as an executive committee in each area, chambers of commerce and industry youth groups, and shopping areas, has gradually been created. Through loose collaboration between areas and efforts to create winter landscapes based on the motto of "fun and not excessive," the event is continuing to be held while slowly changing form each year. It is also spreading to other routes, which includes Hakodate-Onuma-Funkawan route's Scenic de Night, based on the collaborative use of winter lights.

(written by Kiyoshi Izumiya)



Photo 1: Scenic Night 2008 (Flow Road Garden (Hana-rodo-eniwa))

写真-1 シーニックナイト 2008 (花ロード恵庭)

●Hakodate-Onuma-Funkawan Scenic Byway (Scenic de Night)

Scenic de Night on the Hakodate-Onuma-Funkawa route was launched in 2006 at five locations along the route as a collaborative effort employing candles and illumination and in celebration of the route's designation as a scenic byway. Various other original efforts have been made including a project to turn winter roadsides colorful using ice candles made from the pressed blossoms of trees growing along the road that were collected during the summer and using rape seed oil out of consideration of the environment. In addition, next year uniform handmade candles will be used for the event at all locations. While further deepening the sense of unity and collaboration related to the event, the work has been expanded to new areas and the ring of candles has grown since efforts have been made to broaden the

い道路景観の創出」「周遊観光客の増加」「シーニックバイウェイ北海道の周知」等を行うことを目的としている。2005年の「ニセコ雪原祭」をきっかけとして、2006年から「ウェルカム北海道エリア」「洞爺湖エリア」「ニセコ羊蹄エリア」の3エリア連携によるルートの全体イベントに発展した経緯がある。特徴として、エリア間の距離が大きいため、無理のないゆるやかな連携として設けられた共通ルールは「同じ日・同じ時間帯に一斉にキャンドルに火を灯す」こと。極めてシンプルかつ誰もが容易に参加することが可能であり、その容易さとあかりが灯った時の幻想的な冬の夜の沿道景観が訪れた観光客や地域住民に好評を得て、今日まで継続的な取り組みが行われている。最近では、期間中に、各地で関連イベントが開催されるなど、各地域にも冬の夜を楽しむ取り組みとしてシーニックナイトが徐々に浸透し、楽しみ方も多種多様になってきている。また、回を重ねるごとに各地で実行委員会の組織化や、商工会青年部、商店街等の積極的な参画など、地域に密着した運用体制も徐々に構築されてきた。“無理をせず、楽しく”をモットーに冬の景観づくりと地域協働がゆるやかな連携を図りながら、毎年、少しずつ形を変えながら取り組みを継続しているとともに、函館・大沼・噴火湾ルートにおいても、冬を灯りの連携で彩る「シーニック de ナイト」の取り組みが始まるなど、他のルートへの広がりも見せている。

(文：泉谷 清)

●函館・大沼・噴火湾ルート

「シーニック de ナイト」

函館・大沼・噴火湾ルートの「シーニック de ナイト」は、2006年のルート指定をきっかけに、キャンドルやイルミネーションで灯りを演出する活動をまとめた連携事業としてルート内5カ所で始まった。夏に沿道の植樹樹を彩った花々を押し花にしたものを用いてアイスキャンドルを制作し、冬の沿道をもう一度花々で彩るプロジェクトや、菜の花から精製した菜種油を使用し環境へ配慮する等、独自の取り組みがおこなわれた。また、翌年には、各会場で統一した手作りキャンドルを使用。活動の一体感・連帯感をさらに深めるとともに、

event by teaching participants how to make the candles. There has also been a drive to make this the center piece of Hakodate winter tourism. In response to calls from the Hakodate city office, a collaborative candle event called “small circle of light (*hikari-no-komichi*)” has also been created, which received the cooperation of the local executive committee. The next time the event is held, which will be the third year of the event, there are plans to light candles placed along paths up the famous Mount Hakodate, considered to have a million-dollar night view, one of the world’s top three night views similar to the ones in Hong Kong and Napoli. Other activities focused not only on domestic tourists, but also overseas tourists are being developed, and these activities include examining having the area as one stop on tours provided by overseas travel companies. (written by Kumiko Oritani)

●Taisetsu-Furano Scenic Byway (Winter Circus)

On the Taisetsu-furano scenic byway, the snow art project Winter Circus was undertaken as an event that makes use of local winter resources to enliven winter tourism. The event was held through cooperation between artists, local residents, and community action groups, such as local NPOs and chambers of commerce and industry, and is an effort to display pieces of land art* at locations on the routes. The event weaves pieces of modern art, which possess an unheard of sense of scale, but are typical of Hokkaido, into the landscape, and the event is unique in its use of Hokkaido-like landscapes. Projectors are used to display images on the pieces of art, and candles are lit so that the pieces of art can also be enjoyed in the evening.

In addition, the melting of the pieces of art as spring slowly approaches is part of the event, and records of the pieces are taken until they completely melt away.

The artist Mami Tomita created the egg-shaped piece “Mass of snow” for the trial event held in 2006, and images of the sea off Okinawa at the same time of year and the four seasons of the area around Biei were projected on the piece of art at night. The piece received praise from both local residents and various community action groups, and it was expanded to five locations on the route in 2007.

参加する人々へ作り方を伝えながら、活動を広く浸透させることで、新たな地域の方々へも活動が普及し、キャンドルの輪がさらに広がりを見せた。さらに、この取り組みを、函館市の冬期観光の目玉として確立させたいという動きも現れ、函館市役所の呼びかけで、「光の小径」と銘打った地元の実行委員会の協力を得たキャンドルの連携事業も実現した。3年目迎える今回は、世界三大夜景として香港、ナポリと並び賞される百万ドルの夜景で有名な函館山の登山道にキャンドルを灯すことが計画されており、海外の旅行会社の企画ツアーの立ち寄り場所として検討するなど、国内のみならず海外の観光客も視野にいたした活動へ発展しつつある。

(文：折谷久美子)

●大雪・富良野ルート

「ウインターサーカス」

大雪・富良野ルートでは冬の地域資源を活用した冬期観光活性化の取り組みとして、「雪」を活用したアートプロジェクト「ウインターサーカス」を実施している。これは、地域の NPO や商工会などの活動団体と地域住民、アーティストが協働し、ルート内各地にランド・アート*を展開する取り組みである。これまでの冬のイベントとはひと味違った北海道らしいスケール感のある現代アート作品と雪景色が織り成す、冬の北海道らしい景観や風景が特徴であり、夜にも作品が楽しめるようプロジェクターによる映像の投影やキャンドルによる灯りの演出なども行っている。

また、徐々に春が近づき作品が溶けていく状況もアートプロジェクトの一環とし、作品が溶けて無くなるまでを記録している。



Photo 2: Scenic de Night – small circle of light (*hikari-no-komichi*)
写真-2 シーニック de ナイト (光の小径)

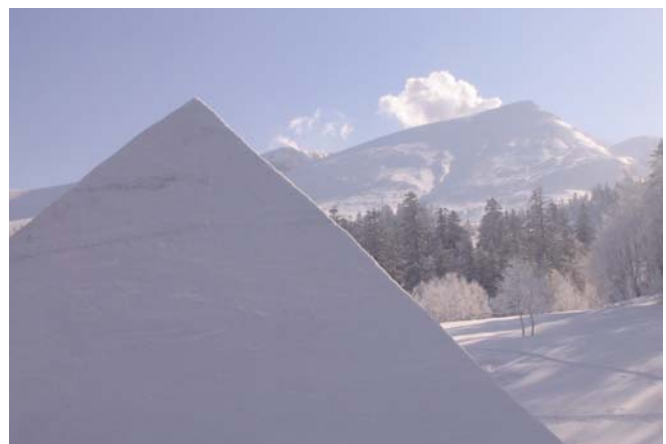


Photo 3: Snow land art
(piece: Mountain Pyramid (*sankakusu*), Artist: Mami Tomita)
写真-3 雪のランド・アート
(作品名：山角推 アーティスト：富田真未)

Furthermore, in collaboration with East Nippon Expressway Co., Ltd., (NEXCO East Nippon), service and parking areas on the Hokkaido Expressway were used as exhibition locations in 2008. Pieces of art were placed at a total of four locations in 2008 – two along the route and two on the Hokkaido Expressway – and in 2009, the fourth year of the event, a total of seven locations will be used – four on the route and three on the Hokkaido Expressway. A free bus tour to view the land art starts and ends at Asahikawa station, and the bus is always packed with viewers and has received high praise, a visible sign of the revitalization of local tourism. Production volunteers and local residents have also changed their view of the local area as a result of the land art, and it is expected that the event will generate various other benefits such as creating an affinity for the local area. (written by Ryoichi Tanikawa)

* Land art refers to both the form of art in which pieces of art are made in locations such as deserts and plains using natural material including rocks, dirt, wood, and steel, and the actual pieces of art themselves (source: Wikipedia)

[Activities to Create Scenic Spots and Venues for Interaction]

●Higashi Okuhotsuku Scenic Byway (Scenic Decks)

On the Higashi Okuhotsuku Scenic Byway, scenic decks – temporarily wood decks – are being built at locations with views that only local residents know, and this is an effort to create sites where people can spend relaxing time while enjoying the grand views of Higashi Okuhotsuku. With the objective of making use of views and local resources and creating both scenic spots and rest areas, these scenic decks are built at locations that meet certain conditions – having a good view, being near a parking lot, and there being a person to manage the deck. At present, decks have



Photo 4: Use of decks (an event at which vegetables were sold)
写真-4 デッキの活用(野菜直売イベントの様子)

2006年の試験的な実施では、たまご型の作品「ゆきのかたまり(富田真未作)」を制作し、夜の演出として同時期の沖縄の海の映像や美瑛周辺の四季の映像を投影。様々な活動団体や住民に好評を得て、翌年の2007年にはルート内5カ所に広がった。

さらに、2008年には、東日本高速道路株式会社(NEXCO 東日本)との連携が実現し、道央自動車道のサービスエリアやパーキングエリアも会場となり、ルート内2カ所、道央自動車道内2カ所、全4カ所に展開した。4年目を迎える2009年はルート内4カ所、道央自動車道内3カ所、全7カ所で展開予定である。毎年、実施しているランド・アートを鑑賞する旭川駅発着の無料バスツアーは、常に満員となるほどの好評であり、観光活性化の可能性が見て取れる。また、制作ボランティアや地域住民には、ランド・アート作品を通して地域を見直すきっかけにもなり、地域への愛着の醸成などの効果も期待される取り組みとなっている。

(文：谷川良一)

*ランド・アート (land art)とは、岩、土、木、鉄などの「自然の素材」を用いて砂漠や平原などに作品を構築する美術のジャンル、またはその作品のこと。(出典：『ウィキペディア』)

[視点場、交流空間の創出]

●東オホーツクシーニックバイウエイ「シーニックデッキ」

東オホーツクシーニックバイウエイでは、地元の人だけが知っている、とっておきのビューポイントに「シーニックデッキ」(仮設のウッドデッキ)を設置して、東オホーツクの雄大な風景を眺めながらゆったりとした時間を過ごしてもらう取り組みを行っている。東オホーツクシーニックバイウエイのシーニックデッキは、景観・地域資源の活用、ビューポイントの創出、休憩ポイントの創出を目的として、「景観が良い」、「付近に駐車場がある」、「デッキを管理できる人がいる」を設置の条件として、東オホーツクのルート上で、現在、10カ所に設置されている。また、景観を楽しむだけでなく、足湯、花プランターの設置やデッキをステージとした音楽会などのイベントなどを開催し、特色ある活用を試みている。ここ最近では、秋の収穫時期にあわせ、デッキ付近に仮設の店舗を設置し、採れたての野菜を格安で販売するなど、東オホーツクを訪れる観光客だけではなく、地元の方々にデッキの周知と認知を図る取り組みが行われている。これらの活

been built at ten such locations on the Higashi Okuhotsuku route. These decks are not limited to being used for enjoying views, but attempts are being made to employ them in unique ways, such as installing foot baths, flower plants, and stages for events such as music recitals. Recently, a temporary store was built near a deck during the harvest season, and the store sold freshly harvested vegetables at a low price. In this and other ways, efforts are being made to make not only visitors to the Higashi Okuhotsuku area, but also local residents aware of the deck. In addition to providing new value (views and rest areas) to local residents and tourists, these efforts have made it possible to create better relationships not only among community action groups, but also between community action groups and local residents and to reinvigorate the local area. (written by Hideaki Okuyama)

●Kushiro Shitsugen-Akan-Mashu Scenic Byway (Scenic Cafés)

The scenic cafés on the Kushiro Shitsugen-Akan-Mashu Scenic Byway have their origins in the limited-time Scenic Café at Kaiyodai Pasture (sponsored by the Nakashibetsu-cho Chamber of Commerce and Industry Youth Group), which was established to make effective use of the Kaiyou-dai Ranch Contact Square, a facility located in Nakashibetsu-cho, and to educate people about scenic byway activities. The open café, where people can enjoy the pastoral views typical of Hokkaido while enjoying locally produced milk and sausages, provided a good view of the area and has been highly praised every year. Later, by using the existing store, this developed into new type of cafés, and at the present time, there are two such cafes in the Lake Akan area, one in the Teshikaga area, and two in the Nakashibetsu area. With the goal of providing a pleasant break, regular meetings are held with staff, and the stores are being promoted as a location for information on the local area, leisure, and local products, all of which are provided through cooperation over a wide area. By making available books that tourists can have stamped at each location they visit and tourist pamphlets for participating cities on the route at shared pamphlet racks, the cafes not only make the drive more enjoyable for tourists, but also act as a communication tool among staff. There is also the Scenic Hospitality Book (*shinikku-omotenashi-bukku*), which provides information on tourism in the area not extensively known, including information on the local area and scenic spots, making it possible to visit neighboring cities. Only the two stores in the Lake Akan area presently provide services in English, but concrete measures are being examined out of consideration of foreign tourists, the number of which is growing each year. These measures included creating an English version of the Scenic Hospitality Book and a communication board. The café was started as an attempt to create a location with a good view, but is being transformed into locations that mainly act as spaces to interact with tourists. There are many locations with good views in Hokkaido, but the objectives for creating these cafes are to increase the appeal of locations with good views and provide tourists with an enjoyable time by increasing the quality of hospitality. (written by Shigeo Kiriki)

動を通じて、地域住民及び観光客に対して新たな価値(景観・休憩ポイント)を提供するとともに、活動団体間及び、活動団体と地域間のよりよい関係が築かれ、新たな地域づくりのきっかけとなっている。

(文：奥山英明)

●釧路湿原・阿寒・摩周シーニックバイウェイ「シーニックカフェ」

釧路湿原・阿寒・摩周シーニックバイウェイのシーニックカフェ(以下カフェと略す)は、2006年、中標津町の施設である開陽台牧場ふれあい広場の有効活用と、シーニックバイウェイ活動の周知を目的に、中標津町商工会青年部の主催による期間限定の「シーニックカフェ開陽台牧場」として始まった。地元産の牛乳やソーセージを味わいながら、北海道らしい牧歌的な景観を眺めることのできるオープンカフェは、良好な視点場を創出し毎年好評を得ており、その後、既存の店舗を活用した新たなカフェの取り組みへと発展した。現在、阿寒湖エリアに2店舗、弟子屈エリアに1店舗、中標津エリアに2店舗が開設されており、「楽しいひと時を提供すること」を目的として、定期的にかフェスタッフミーティングを開催し、「地域情報のご案内」「くつろぎのご案内」「地場製品の発信」を広域連携で提供する地域情報の拠点づくりを進めている。また、スタンプラリーや共通のパンフレットラックにルート内の関係市町村の観光パンフレットを用意することで、観光客へドライブの楽しみを提供するだけでなく、カフェスタッフ同志のコミュニケーションツールともなっている。さらに、隣町の観光案内もできるよう、ルート内の地域情報や、ビューポイント情報等をまとめた、観光案内の虎の巻「シーニックおもてなしブック」を設置している。現在、英語対応が可能な阿寒湖エリアの2店舗のみであり、今後は、年々増加している海外からの個人旅行者に配慮した取組として、シーニックおもてなしブックの英訳、コミュニケーションボードの設置等の具体的な検討を進めている。ルート内におけるカフェは、良好な視点場の創出から始まり、現在では、観光客に対する交流空間の創出に重点を置く形に変化しつつある。北海道には、良好な視点場は幾つもあるが、おもてなしの品質を向上させることで、良好な視点場の魅力が更に増し、観光客に喜んで頂ける地域を目指したい。

(文：桐木茂雄)



Photo 5: Scenic café created from the existing store (Gelato Shiretoko)
 写真-5 既存店舗を活用したシーニックカフェ（ジェラードシレットコ）

[Environment]

●Moeru Tenboku Ororon Route (Scenic Forest)

At Scenic Byway Hokkaido, the Scenic Forest was launched in 2007 as a carbon offset program to compensate for CO₂ emissions from motor tourists by planting trees. The amount of CO₂ emissions is calculated based on the distance traveled and method of transportation, and a corresponding number of trees, paid for by the organization, are planted. This is the Scenic Forest.

On the Moeru Tenboku Ororon Route, a carbon offset type tour, in which participants consider the global environment while enjoying food and sights, was conducted on a trial basis in July 2007 (first time) based on a plan by the Scenic Byway Resource Center. On the tour, community action groups and tour members planted 19 Japanese larch and 30 Sakhalin firs on beautiful land along the former national highway that overlooks the ocean. As for the Scenic Forest, there are cases when individuals and tour members plant the trees themselves and cases when local residents plant the trees for the tourists; 23 Japanese larches and 14 Sakhalin firs have been planted for other tours. While the route runs north-south for about 200km, the main mode of transportation on the route is either bus or car since the train line was abandoned when the national railroad was privatized. There, efforts to establish the Moeten forest were launched based on the idea of absorbing CO₂ along the same route that it was emitted as locals traveled along the route. At present, 20 mountain ashes, 100 Sakhalin spruces, and 100 other ash trees have been planted



photo 6: Scenic Forest (Embetsu-cho)
 写真-6 シーニックの森（遠別町）

[環境]

●萌える天北オロロンルート

「シーニックの森」

シーニックバイウェイ北海道では、2007年より、ドライブ観光の際に排出されるCO₂を植樹によって埋め合わせる「カーボンオフセット」の取り組みとして「シーニックの森」づくりをスタートした。ドライブ観光の際の移動距離と移動手段からCO₂排出量を算出し、これに見合う植樹を自ら植樹代を支払い実施するのが「シーニックの森」である。

萌える天北オロロンルートでは、2007年7月、シーニックバイウェイ支援センターの企画により、地球環境を考えながら食と景観を楽しむカーボンオフセット型実験ツアー（第1回）行われ、旧国道沿いの海を眺める景勝地に地域の活動団体とツアー参加者がともに、カラマツ 19本とトドマツ 30本の植樹を行った。また、「シーニックの森」では、個人客や団体旅行客が自ら植樹を行う場合と、観光客の代行で地域の方々が植樹を行う場合があり、その他ツアーの代行として、カラマツ 23本とトドマツ 14本の植樹を地域で行っている。一方、南北の延長が約200kmにも及ぶ当ルートでは、国鉄民営化に伴う鉄道の廃止により、路線バスと自家用車が主な移動手段となっている。そこで、日常生活におけるルート内の移動で排出したCO₂をルート内で吸収する考えから萌える森づくりの取り組みを開始、現在まで、ナナカマド 20本、アカエゾマツ 100本、アオダモ 100本を地域づくりの一環として植樹している。萌える天北オロロンルートでは、これらの植樹に関わる苗木準備から下草刈り、剪定

as an effort to develop the area. The Moeru Tenboku Ororon Route is maintained and managed, which includes activities from preparing the seedlings to be planted to mowing and pruning, and the idea is to have this work become firmly rooted in the local area and to develop awareness of reducing the environmental impact when touring by car.

(written by Toshihiro Kataoka)

●Soya Scenic Byway

(Environmentally Friendly Drive – “Ecolage**” Tour)

The Soya Scenic Route is located on the northern tip of Japan and is visited by many tourists who want to experience the abundant water resources of the area. In recent years, the area has also become a location for research and commercialization of wind and solar powers, and various other activities related to the topics of landscapes, environment, information, and tourism, are being undertaken. As one effort to ensure the coexistence of Soya's natural environment and motor tourism and create a better relationship between tourism (economy) and the environment, tours, in which participants consider the environment while enjoying various activities and food, were conducted on a trial basis. The tours included visiting broad pastures where participants can get their fill of the grand nature, visiting solar and wind powered electric generators, eating locally raised foods, and planting trees as snow breaks. The fact that participants' were highly satisfied even if the weather was poor and that around 90% of participants commented that they would like to visit Soya again likely shows that activities related to the environment generate benefits – satisfaction among tourists and the promotion of changes in ideas towards the environment. There is also the opinion that hands-on tour options related to the environment should be increased, and there is greater awareness that there is growing demand for tour options that increase tour members' interest in the environment in an enjoyable manner and that allow them to take part in environment related activities. In the future, it will likely be necessary to investigate and develop tour options that meet certain requirements such as protecting rare plants and animals and preventing the intrusion of foreign plants and animals, but allow participants to experience the rare and abundant nature of Soya and whether these options can be commercialized with the support of the parties such as related organizations and corporations.

(written by Tsuyoshi Sugikawa)

** “Ecolage” was coined from ecological and mileage for the Soya Scenic Byway.



Photo 7: Environmental education motor “ecolage” tour

写真-7 環境学習型ドライブ「エコレージ」ツアー

などの維持管理を行っており、今後は、この取り組みを地域に定着させるとともに、ドライブ観光にともなう環境負荷軽減の啓発を展開していく考えである。

(文：片岡俊浩)

●宗谷シーニックバイウェイ「環境配慮型ドライブ～エコレージ**」ツアー

宗谷シーニックバイウェイは、日本最北であり、豊富な水産資源を目的に多くの観光客が訪れる地域である。近年では風車・太陽光による発電の研究・事業化も行われており、景観・環境・情報・観光をテーマとして様々な活動を行っている。2007年、宗谷の自然環境とドライブ観光の共存共生や、観光（経済）と環境のよりよい関係を保つための取り組みのひとつとして、様々な体験や食を通じて楽しみながら環境について考えるツアーを試行した。宗谷の雄大な自然を満喫できる大規模草地への立ち寄りや、太陽光・風力発電機の見学、地産地消の食事、防雪林植樹などを実施。悪天候にも関わらず参加者の満足度は高く、また、参加者の9割が宗谷を再訪したいという意向であったことから、環境というテーマは、観光メニューとして観光客に充足感を与え、環境配慮型の行動変容を促すきっかけとなる効果をもたらすことが伺えた。さらに、環境に関する体験メニューを増やすべき、という意見もあり、楽しみながら環境への関心が高め、環境へ配慮した行動を体験する観光メニューへの需要が高まっていることも確認できた。今後は、地域で継続的に運営可能なツアーを目指して、希少種の保護や外来侵入種の防止活動などを盛り込んだ、宗谷の希有で豊かな自然を実感する観光メニューの調査・開発や関係機関の他、企業等との関わりの中で事業化できるかの検証を行う必要があるものと思われる。

(文：杉川 毅)

**エコレージとは、エコ（環境）とマイレージを合わせた宗谷シーニックバイウェイの造語。